

**Teren inwestycyjny nr 2 – Kompleks nr 2**  
**Investment area no. 2 – Complex no. 2**  
**LISTA DANYCH DOTYCZĄCYCH TERENU**  
**SITE CHECK LIST**

aktualizowano 3 kwietnia 2018 r.  
updated 3<sup>th</sup> April 2018

Położenie <b>Location</b>	Nazwa lokalizacji <b>Site name</b>	Teren inwestycyjny nr 2 – Kompleks nr 2 TSI – Turecka Strefa Inwestycyjna (część łódzkiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej)  <b>Investment area no. 2 – Complex no. 2</b> <b>TIZ – Turek Investment Zone (part of Lodz Special Economic Zone)</b>
	Miasto / Gmina <b>Town / Commune</b>	Turek
	Powiat <b>District</b>	Turecki
	Województwo <b>Province (Voivodship)</b>	Wielkopolskie
Powierzchnia nieruchomości <b>Area of property</b>	Maksymalna dostępna powierzchnia (w jednym kawałku) [ha] <b>Max. area available (as one piece) [ha]</b>	5,29 ha  <b>5,29 ha</b>
	Możliwości powiększenia terenu (krótki opis) <b>Possibility for expansion (short description)</b>	Istnieje możliwość powiększenia o ok. 3 ha przyległych do działki.  <b>It is possible to enlarge the plot by c.a. 3 ha located in neighbourhood of the area.</b>
Cena <b>Price</b>	Orientacyjna cena gruntu netto [PLN/m <sup>2</sup> ] <b>Land price without 23% VAT [PLN/m<sup>2</sup>]</b>	40-60 PLN/m <sup>2</sup>
Informacje dotyczące nieruchomości <b>Property information</b>	Właściciel / właściciele <b>Owner(s)</b>	Gmina Miejska Turek <b>Municipality of Turek</b>
	Aktualny plan zagospodarowania przestrzennego (T/N) <b>Valid zoning plan (Y/N)</b>	T  <b>Y</b>
	Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego <b>Zoning</b>	Zabudowa: przemysłowa, składów i magazynów, usługi towarzyszące zakładom przemysłowym, składom i magazynom.

		<b>Industry, warehouses and storage buildings, accompanying service buildings for industrial plants and warehouses.</b>
Charakterystyka działki <b>Land specification</b>	Klasa gruntów wraz z powierzchnią [ha] <b>Soil class with area [ha]</b>	W przeważającej części V i VI, miejscami IVa i IVb. Grunt jest odrolniony.  <b>Mostly class V and VI, some parts – IVa and IVb. The plot is excluded from agricultural production.</b>
	Różnica poziomów terenu [m] <b>Differences in land level [m]</b>	Do 3 m  <b>Up to 3 m</b>
	Obecne użytkowanie <b>Present usage</b>	N <b>N</b>
	Zanieczyszczenia wód powierzchniowych i gruntowych (T/N) <b>Soil and underground water pollution (Y/N)</b>	N  <b>N</b>
	Odpady znajdujące się na terenie (T/N) <b>Waste materials on site (Y/N)</b>	N  <b>N</b>
	Poziom wód gruntowych [m] <b>Underground water level [m]</b>	Od 1,5 m do 2 m. W niektórych miejscach poziom wód gruntowych położony jest poniżej 3 m.  <b>From 1,5 to 2 m. Some parts more than 3 m.</b>
	Ryzyko wystąpienia zalań lub obsunięć terenu (T/N) <b>Risk of flooding or land slide (Y/N)</b>	N  <b>N</b>
	Przeszkody podziemne (T/N) <b>Underground obstacles (Y/N)</b>	Gazociąg wysokiego ciśnienia (Dz 80) – przy granicy działki. <b>High pressure gas pipeline (Dz 80) – near the border of the plot.</b>
	Przeszkody występujące na powierzchni terenu (T/N) <b>Ground and overhead obstacles (Y/N)</b>	N  <b>N</b>
Istniejące ograniczenia ekologiczne (T/N) <b>Ecological restrictions (Y/N)</b>	N  <b>N</b>	

	Budynki i zabudowania na terenie (T/N) <b>Buildings / other constructions on site (Y/N)</b>	N  N
Ograniczenia budowlane <b>Building restrictions</b>	Procent dopuszczalnej zabudowy <b>Building coverage [%]</b>	85%
	Ograniczenia wysokości budynków [m] <b>Building height limit [m]</b>	Budynki do 25 m (do kalenicy), budowle do 60 m.  <b>Buildings up to 25 m (to the ridge), constructions up to 60 m (e.g. chimney).</b>
	Strefa buforowa [m] <b>Buffer zone [m]</b>	N N
	Inne, jeśli występują <b>Others if any</b>	N N
Połączenia transportowe <b>Transport links</b>	Droga dojazdowa do terenu (rodzaj drogi i jej szerokość) <b>Access road to the plot (type and width of access road)</b>	Bezpośredni dojazd do działki zapewnia oświetlona, asfaltowa droga o szerokości 6 m oraz ścieżka rowerowa.  Dojazd do drogi krajowej nr 72 prowadzącej w kierunku Łodzi – 1,3 km (3 min.)  <b>Direct access to the plot is provided by an asphalt road along with bicycle paths. All roads are illuminated and 6 m wide. The plot is located 1,3 km (3 min.) to National Road no. 72 leading to the city of Lodz.</b>
	Autostrada / droga krajowa [km] <b>Nearest motorway / national road [km]</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 16 km do autostrady - węzeł Koło</li> <li>- 24 km do autostrady – węzeł Konin Wschód</li> <li>- 1,3 km do drogi krajowej nr 72</li> <li>- 2 km do drogi wojewódzkiej nr 470 Koło-Kalisz</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>16 km to the motorway's entry - road junction of Kolo</b></li> <li>- <b>24 km to the motorway's entry - road junction of Konin Wschód</b></li> <li>- <b>1,3 km to the national road no.</b></li> </ul>

		<b>72</b> – <b>2 km to the provincial road no. 470 Koło-Kalisz</b>
	Kolej [km] <b>Railway line [km]</b>	Kolej szerokotorowa w odległości: – Koło – 28 km – Konin, Pątnów - 35 km  <b>National railway:</b> – <b>Koło - 28 km</b> – <b>Konin Pątnów - 35 km</b>
	Bocznica kolejowa [km] <b>Railway siding [km]</b>	Koło – 28 km Konin – 35 km Pątnów – 35 km
	Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km] <b>Nearest international airport [km]</b>	Łódź – 80 km Poznań – 130 km
	Najbliższe miasto wojewódzkie [km] <b>Nearest province capital [km]</b>	Łódź – 80 km Poznań – 130 km
Istniejąca infrastruktura <b>Existing infrastructure</b>	Elektryczność na terenie (T/N) <b>Electricity (Y/N)</b>	T Y
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odległość przyłącza od granicy terenu  <b>Connection point (distance from boundary) [m]</b></li> </ul>	W granicy działki. <b>Within the plot border.</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Napięcie  <b>Voltage [kV]</b></li> </ul>	0,4 – 110 kV  Nowy transformator na działce: – typ: MRw-b20/2/x800-7, – napięcie: 15/0,4kV, – moc: 1200kW.  <b>The new transformer on the plot:</b> – <b>type: MRw-b20/2/x800-7,</b> – <b>voltage: 15/0,4kV,</b> – <b>power: 1200kW.</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dostępna moc  <b>Available capacity [MW]</b></li> </ul>	7 MW – możliwość zwiększenia mocy po indywidualnych rozmowach  <b>7 MW - possibility to increase</b>
	Gaz na terenie (T/N) <b>Gas (Y/N)</b>	T Y
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odległość przyłącza od</li> </ul>	W granicy działki.

granicy działki <b>Connection point (distance from boundary) [m]</b>	<b>Within the plot border.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Wartość kaloryczna <b>Calorific value [MJ/Nm<sup>3</sup>]</b></li> </ul>	39,5 MJ/Nm <sup>3</sup> – (GZ-50)
<ul style="list-style-type: none"> <li>Średnica rury <b>Pipe diameter [mm]</b></li> </ul>	Dz 180 mm PE
<ul style="list-style-type: none"> <li>Dostępna objętość <b>Available capacity [Nm<sup>3</sup>/h]</b></li> </ul>	1 000 Nm <sup>3</sup> /h
Woda na terenie (T/N) <b>Water supply (Y/N)</b>	T Y
<ul style="list-style-type: none"> <li>Odległość przyłącza od granicy terenu <b>Connection point (distance from boundary) [m]</b></li> </ul>	W granicy działki. <b>Within the plot border.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Dostępna objętość <b>Available capacity [m<sup>3</sup>/24h]</b></li> </ul>	2 000m <sup>3</sup> /24h
Kanalizacja na terenie (T/N) <b>Sewage discharge (Y/N)</b>	T Y
<ul style="list-style-type: none"> <li>Odległość przyłącza od granicy terenu <b>Connection point (distance from boundary) [m]</b></li> </ul>	W granicy działki. <b>Within the plot border.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Dostępna objętość <b>Available capacity [m<sup>3</sup>/24h]</b></li> </ul>	4 000m <sup>3</sup> / 24h
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ograniczenie zrzutu ścieków <b>Limitation of discharge</b></li> </ul>	Zgodnie z obowiązującymi przepisami. <b>According to legal regulations.</b>
Odprowadzenie wód deszczowych na terenie (T/N) <b>Rain water discharge (Y/N)</b>	T Y
Oczyszczalnia ścieków na terenie bądź w bezpośrednim sąsiedztwie <b>Treatment plant (Y/N)</b>	N (w odległości 1,5 km od granicy działki)  N <b>(1,5 km from the border of the plot)</b>
Telefony (T/N) <b>Telephone (Y/N)</b>	T Y

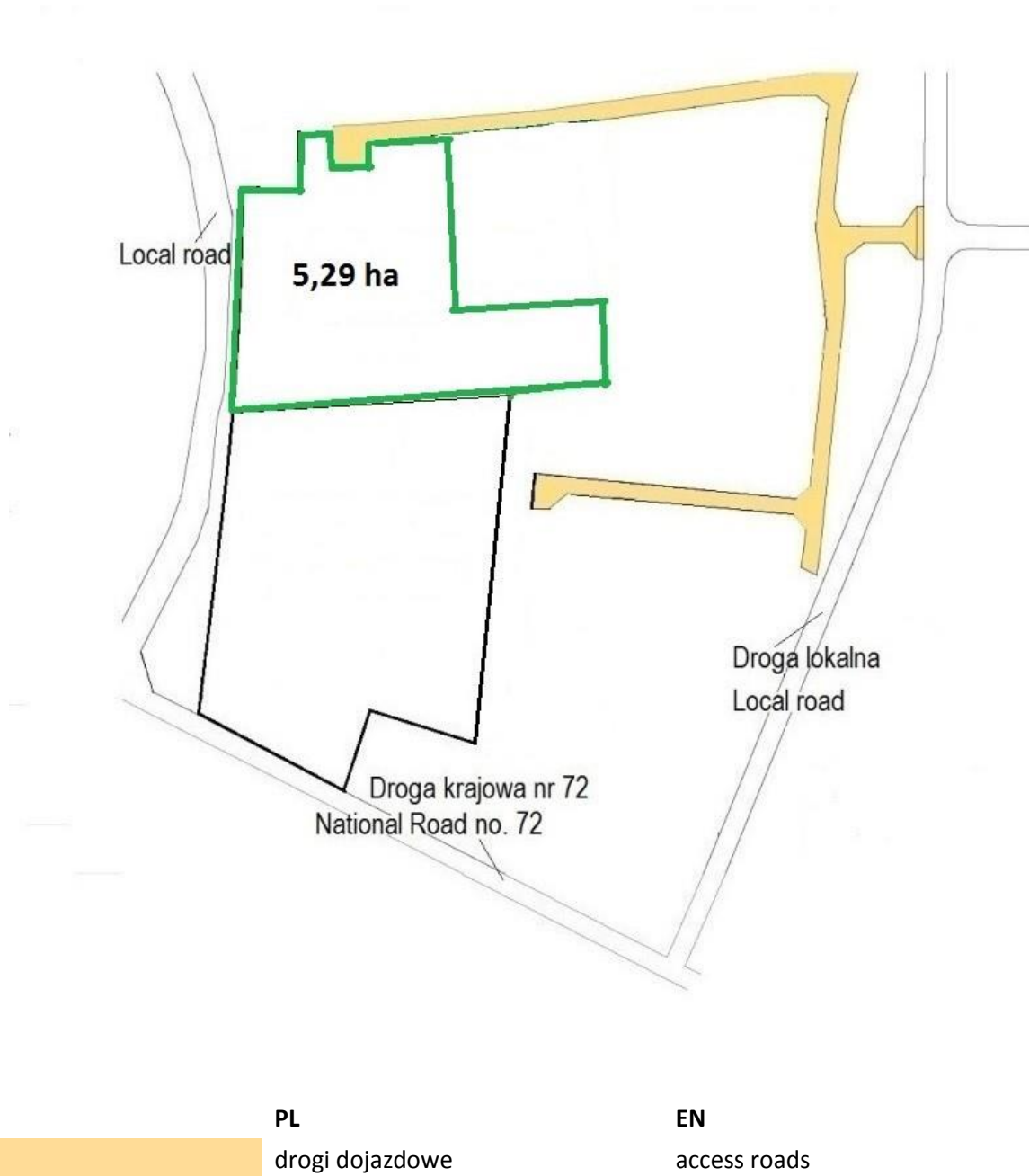
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odległość przyłącza od granicy terenu <b>Connection point (distance from boundary) [m]</b></li> </ul>	<p>Kanały teletechniczne w drodze przy działce. <b>Telecommunication channels run in the road near the plot.</b></p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Liczba dostępnych linii analogowych <b>Number of available analog lines</b></li> </ul>	<p>Do uzgodnienia z dostawcą – operatorem. <b>To be agreed with the operator.</b></p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Liczba dostępnych linii ISDN <b>Number of available ISDN lines</b></li> </ul>	<p>Do uzgodnienia z dostawcą – operatorem. <b>To be agreed with the operator.</b></p>
<p><b>Uwagi Comments</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Możliwość podłączenia do ciepłociągu, który znajduje się po drugiej stronie ulicy.</li> <li>2. Zwolnienie z podatku dochodowego oraz pomoc publiczna z tytułu nowej inwestycji lub utworzenia nowych miejsc pracy w ramach Specjalnej Strefy Ekonomicznej.</li> <li>3. Przedsiębiorcy inwestujący na tym terenie mogą uzyskać zwolnienie z podatku od nieruchomości (podatek od budynku i budowli). Okres zwolnienia uzależniony jest od liczby nowo utworzonych miejsc pracy i wynosi: <ul style="list-style-type: none"> <li>– 1 rok – w przypadku utworzenia od 15 do 50 nowych miejsc pracy,</li> <li>– 2 lata – w przypadku utworzenia od 51 do 100 nowych miejsc pracy,</li> <li>– 3 lata – w przypadku utworzenia powyżej 100 nowych miejsc pracy.</li> </ul> </li> <li>4. Miasto oferuje możliwość wykształcenia absolwentów o wskazanej specjalizacji poprzez utworzenie klas o pożądanym profilu kształcenia w technicznej szkole średniej. Przykłady specjalizacji obecnie prowadzonych: <ul style="list-style-type: none"> <li>– mechatronik,</li> <li>– mechanik automatyki przemysłowej i urządzeń precyzyjnych,</li> <li>– ślusarz,</li> <li>– tapicer.</li> </ul> </li> <li>5. Zasoby ludzkie: <ul style="list-style-type: none"> <li>– poziom bezrobocia w powiecie tureckim: 4,8 % (stan na koniec lutego 2018 r.),</li> <li>– liczba zarejestrowanych bezrobotnych w powiecie tureckim: ok. 1 800 osób (luty 2018 r.).</li> </ul> </li> <li>6. Teren znajduje się niedaleko wytwórni gazów skroplonych, która produkuje skroplony tlen, azot i argon (Messer Group).</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Possibility to connect with the heat pipeline (installed heat connectors), which is located across the road.</b></li> <li>2. <b>Exemption from corporate income tax</b> and state aid granted for new investments or creating new workplaces in Special Economic Zone.</li> </ol>	

	<p><b>3. There is a possibility to obtain a real estate tax exemption</b> for investments generating more than 15 new workplaces. The period of tax exemption depends on the number of new workplaces:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 year – if the company creates from 15 to 50 new workplaces,</li> <li>- 2 years – if the company creates from 51 to 100 new workplaces,</li> <li>- 3 years – if the company creates more than 100 new workplaces.</li> </ul> <p><b>4. Possibility to create a class with desired profile in the technical school.</b> Conducted specializations:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- mechatronic,</li> <li>- mechanic of industrial automation and precision equipment,</li> <li>- locksmith,</li> <li>- upholsterer.</li> </ul> <p><b>5. Human resources:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- unemployment rate in district of Turek: 4,8 % (February 2018),</li> <li>- number of registered unemployed people in district of Turek: around 1800 people (February 2018).</li> </ul> <p><b>6. The area is located near the liquefied gas plant, which produces liquefied oxygen, nitrogen and argon (Messer Group).</b></p>	
<p>Osoba przygotowująca ofertę <b>Offer prepared by</b></p>	<p><b>Barbara Feliniak</b> Centrum Obsługi Inwestora Urząd Miejski w Turku <b>Investor Assistance Centre Town Hall in Turek</b></p> <p><b>T: +48 63 222 38 88</b> <b>F: +48 63 222 38 80</b> <b>E: <a href="mailto:invest@miastoturek.pl">invest@miastoturek.pl</a></b></p>	<p><b>Olga Przybył</b> Centrum Obsługi Inwestora Urząd Miejski w Turku <b>Investor Assistance Centre Town Hall in Turek</b></p> <p><b>T: +48 63 222 38 81</b> <b>F: +48 63 222 38 80</b> <b>E: <a href="mailto:olga.przybyl@inkubator.turek.pl">olga.przybyl@inkubator.turek.pl</a></b></p>
<p>Osoby do kontaktu <b>Contact person</b></p>	<p><b>Barbara Feliniak</b> Centrum Obsługi Inwestora Urząd Miejski w Turku <b>Investor Assistance Centre Town Hall in Turek</b></p> <p><b>T: +48 63 222 38 88</b> <b>F: +48 63 222 38 80</b> <b>E: <a href="mailto:invest@miastoturek.pl">invest@miastoturek.pl</a></b></p> <p>Work hours: 7.15 - 15.15</p> <p><b>English at an advanced level.</b></p>	<p><b>Olga Przybył</b> Centrum Obsługi Inwestora Urząd Miejski w Turku <b>Investor Assistance Centre Town Hall in Turek</b></p> <p><b>T: +48 63 222 38 81</b> <b>F: +48 63 222 38 80</b> <b>E: <a href="mailto:olga.przybyl@inkubator.turek.pl">olga.przybyl@inkubator.turek.pl</a></b></p> <p>Work hours: 7.15 - 15.15</p> <p><b>English at an advanced level.</b></p>
<p>Link do Google Maps <b>Link to Google maps</b></p>	<p><a href="https://drive.google.com/open?id=1CfUB2Xklj5R27Cpox1WIYGWqjLi4zqD4&amp;usp=sharing">https://drive.google.com/open?id=1CfUB2Xklj5R27Cpox1WIYGWqjLi4zqD4&amp;usp=sharing</a></p>	

Załączniki:  
Enclosures:

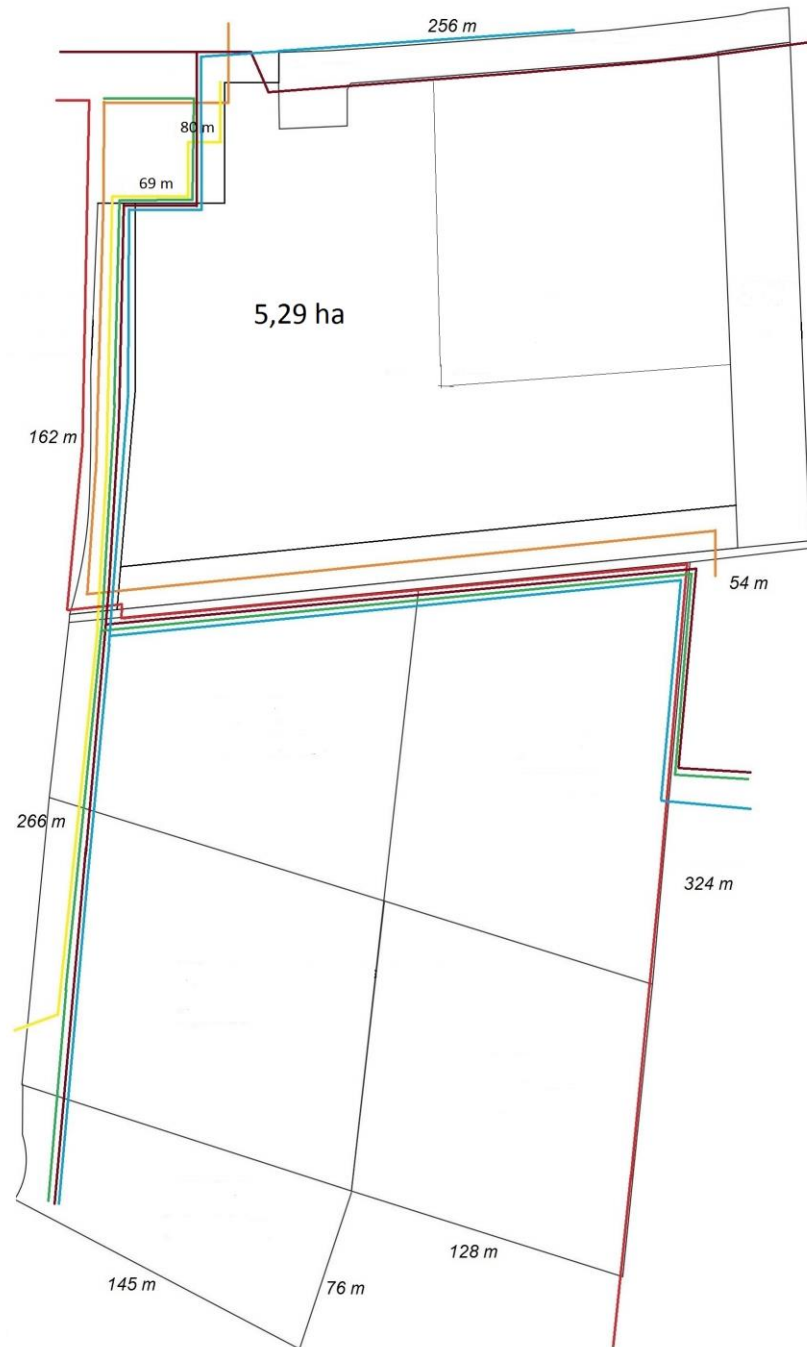
- Mapy / Maps

Rys. 1. Drogi dojazdowe  
Fig. 1. Access roads





**Rys. 2.** Infrastruktura na działce i długości granic  
**Fig. 2.** Infrastructure on the plot and the lengths of the borders



<table border="1"> <tr><td style="background-color: red; width: 20px; height: 15px;"></td></tr> <tr><td style="background-color: blue; width: 20px; height: 15px;"></td></tr> <tr><td style="background-color: brown; width: 20px; height: 15px;"></td></tr> <tr><td style="background-color: green; width: 20px; height: 15px;"></td></tr> <tr><td style="background-color: orange; width: 20px; height: 15px;"></td></tr> <tr><td style="background-color: yellow; width: 20px; height: 15px;"></td></tr> </table>							<p><b>PL</b></p> <p>sieć elektryczna</p> <p>wodociąg</p> <p>kanalizacja</p> <p>kanalizacja deszczowa</p> <p>gazociąg wysokiego ciśnienia</p> <p>gazociąg średniego ciśnienia</p>	<p><b>EN</b></p> <p>electricity</p> <p>water supply</p> <p>sewage discharge</p> <p>rain water discharge</p> <p>high pressure gas pipeline</p> <p>medium pressure gas pipeline</p>

Rys. 3. Podział ewidencyjny  
Fig. 3. Estate division



- Zdjęcia / Photos



